



FIELDMANN®
Home & Garden Performance



FDV200751-E

Srpski	5 - 15
--------------	--------

1



Vibraciona bušilica

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Hvala Vam što ste kupili vibracionu bušilicu. Radi Vaše lične bezbednosti, pažljivo pročitajte Uputstvo za upotrebu da biste ga razumeli pre korišćenja. Čuvajte Uputstvo za upotrebu na sigurnom mestu ukoliko Vam ponovo zatreba.

SADRŽAJ

1. OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	6
2. SIMBOLI.....	10
3. OPIS UREĐAJA I ISPORUČENI DELOVI.....	11
4. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	11
5. PRAVILNO KORIŠĆENJE	12
6. PODEŠAVANJE I RAD	12
7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	13
8. ODLAGANJE U OTPAD.....	15

1. OPŠTA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.

Važna bezbednosna upozorenja

- ✿ Pažljivo raspakujte proizvod i pazite da ne bacite nijedan deo pakovanja pre nego što pronađete sve komponente proizvoda.
- ✿ Čuvajte proizvod na suvom mestu van domašaja dece.
- ✿ Pročitajte sva upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nezgoda, požara i/ili ozbiljne povrede.

Ambalaža

Proizvod je smešten u ambalažu koja sprečava oštećenja tokom transporta. Ova ambalaža je od sirovog materijala, stoga se može predati na reciklažu.

Uputstvo za upotrebu

Pre nego što počnete da koristite ovaj uređaj, pročitajte sledeća sigurnosna pravila i uputstvo za upotrebu. Upoznajte se s radnim delova i načinom pravilnog korišćenja uređaja. Čuvajte uputstvo za upotrebu na sigurnom mestu ukoliko Vam ponovo zatreba. Preporučujemo Vam da čuvate originalnu ambalažu zajedno sa materijalima koji se nalaze unutra, gotovinskim vaučerom i garantnim listom barem tokom trajanja garancije. U slučaju transporta, zapakujte uređaj u originalnu ambalažu od proizvođača, jer ćete tako osigurati maksimalnu zaštitu proizvoda tokom potencijalnog transporta (npr. selidba ili slanje trimera na servisiranje).

📖 Napomena: Ukoliko uređaj predajete sledećim korisnicima, predajte ga zajedno sa uputstvom za upotrebu.

Uređaj će pravilno raditi ukoliko se korisnik pridržava priloženog uputstva. Uputstvo za upotrebu sadrži i uputstvo za rukovanje, održavanje i popravku.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za nezgode ili oštećenja nastala usled nepoštovanja ovog uputstva.

Pažljivo pročitajte, zapamtite i sačuvajte ova bezbednosna uputstva

⚠ UPOZORENJE! Tokom korišćenja električnih uređaja i električnih alata neophodno je poštovati i pratiti sledeća bezbednosna uputstva radi zaštite od strujnog udara, ličnih povreda i opasnosti od požara. Pojam „električni alat“ u dole navedenim uputstvima odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (alati sa kablom) i na električne aparate koji se napajaju baterijom (alati bez kabla). Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Mesto rada

- ✿ Radni prostor treba da bude čist i dobro osvetljen. Zakrčen ili loše osvetljen radni prostor izaziva nesreće. Odložite električni alat koji trenutno ne koristite.
- ✿ Ne upotrebljavajte električni alat u okruženju u kojem postoji opasnost od izbijanja požara ili eksplozije, kao na primer u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- ✿ Neovlašćena lica, a posebno decu, držite podalje od mesta rada dok koristite električni alat! Ometanja mogu dovesti do toga da izgubite kontrolu nad radnjom koju obavljate. Ni u kom slučaju ne ostavljajte svoj električni alat bez nadzora. Držite opremu dalje od životinja.

Električna bezbednost

- ✿ Utičkači na električnim alatima moraju odgovarati utičnicama za napajanje. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač.
Ne koristite nikakve adaptere za utikače sa uzemljenim električnim alatima. Neoštećeni utikači i odgovarajuće utičnice će umanjiti rizik od strujnog udara. Oštećeni ili zaprljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara. Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora se zameniti novim kablom za napajanje koji se može nabaviti u ovlašćenom servisnom centru ili kod uvoznika.
- ✿ Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski uređaji i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- ✿ Nemojte izlagati električne alate kiši ili vlažnim uslovima. Nikada ne dodirujte električni alat mokrim rukama. Nikada ne perite električni alat pod tekućom vodom niti ga potapajte u vodu.
- ✿ Električni kabl koristite isključivo u predviđene svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje ili povlačenje električnog alata. Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla. Držite električne kablove dalje od oštih ili vrelih predmeta kako biste sprečili mehanička oštećenja.
- ✿ Električni alat je namenjen za napajanje isključivo naizmeničnom strujom. Uvek proverite da li napon struje odgovara informacijama navedenim na oznaci tipa na električnom alatu.
- ✿ Nikada ne koristite električni alat sa oštećenim električnim kablom ili utikačem kao ni alat koji je pao ili je na bilo koji način oštećen.
- ✿ Ukoliko se koristi produžni kabl, uvek proverite da li se njegovi tehnički parametri podudaraju sa informacijama sa nalepnice o tipu električnog alata. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabl namenjen za rad na otvorenom. Ukoliko se koriste produžni kablovi sa koturom, treba ih do kraja odmotati kako bi se sprečilo pregrevanje kabla.
- ✿ Ukoliko se električni alat koristi na vlažnom mestu ili napolju, upotreba istog je dozvoljena samo ukoliko je povezan u strujno kolo sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje <30 mA. Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.
- ✿ Držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje jer alat za sečenje ili bušenje može doći u kontakt sa prikrivenim kablovima ili sa sopstvenim kablom za napajanje tokom upotrebe.

Lična bezbednost

- ✿ Budite oprezni, pripravn i gledajte šta radite kada rukujete električnim alatom. Koncentrišite se na svoj rad. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem. droga, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje u toku korišćenja električnog alata može izazvati ozbiljne telesne povrede. Ne jedite, ne pijte i ne pušite dok rukujete električnim alatom. Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. Koristite zaštitnu opremu koja odgovara vrsti posla koji obavljate. Zaštitna oprema kao što su maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, šlem, ili zaštita od buke koji se koriste u skladu sa uslovima na radu umanjuje rizik od ličnih povreda.
- ✿ Sprečite nehotimično pokretanje. Ne nosite električni alat dok je pod naponom ili dok vam je prst na prekidaču ili okidaču. Uverite se da je prekidač ili okidač u položaju ugašeno (OFF) pre nego što priključite uređaj na izvor napajanja. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje električnih alata na napajanje sa prekidačem u položaju uključeno (ON) može dovesti do ozbiljnih povreda.
- ✿ Uklonite bilo kakav alata ili ključ za podešavanje pre uključivanja električnog uređaja. Alat ili ključ za podešavanje koji ostane zakačen za rotirajući deo ovog električnog uređaja može izazvati lične povrede.
- ✿ Održavajte dobar položaj nogu i ravnotežu u svakom trenutku. Nemojte se previše pružati. Nikada ne precenjujte svoje mogućnosti. Nikada ne koristite električni alat kada ste umorni.
- ✿ Prikladno se obucite. Nosite radnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću, rukavice i druge delove tela dalje od pokretnih ili vrućih delova električnog alata. Povežite opremu sa odvodom za prašinu. Ukoliko su alati opremljeni delovima za

povezivanje na aparate za prikupljanje ili odvod prašine, obezbedite da isti budu ispravno povezani i da su u upotrebi. Upotreba takvih uređaja može umanjiti opasnosti povezane sa prašinom.

- ✿ Čvrsto fiksirajte artikal na kojem radite. Koristite stege da biste pričvrstili predmet koji obrađujete mašinom.
- ✿ Nikada ne koristite električni alat dok ste pod uticajem alkohola, droga, lekova ili narkotika ili supstanci koje izazivaju zavisnost.
- ✿ Ova oprema nije namenjena upotrebi od strane lica (uključujući i decu) sa umanjanim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetima ili bez iskustva ili znanja osim kada su pod nadzorom ili su dobili uputstva o upotrebi opreme od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost. Deca moraju biti pod nadzorom da se ne bi igrala opremom.

Upotreba električnog alata i održavanje

- ✿ Uvek isključite električni alat sa električnog napajanja u slučaju bilo kakvog problema tokom rada, pre čišćenja ili održavanja električnog alata, svaki put tokom transporta i nakon završetka rada! Nikada ne rukujte električnim alatom ukoliko je na bilo koji način oštećen. Odmah prestanite sa radom ukoliko električni alat proizvodi neuobičajenu buku ili miris.
- ✿ Nemojte preoptereti električni alat. Električni alat će raditi bolje i sigurnije ukoliko se koristi u svrhu za koju je projektovan. Koristite odgovarajući električni alat koji je namenjen za dotičnu aktivnost. Odgovarajući električni alat će obaviti posao za koji je projektovan bolje i sigurnije.
- ✿ Ne koristite električni alat ako se on ne može bezbedno uključiti i isključiti upotrebom kontrolnog prekidača. Upotreba takvog električnog alata je opasna. Neispravne prekidače moraju popraviti ovlašćeni serviser.
- ✿ Isključite alat sa izvora napajanja pre obavljanja bilo kakvih podešavanja, menjanja priključaka ili održavanja. Takva preventivna sigurnosna mera sprečava rizik od nehotimičnog pokretanja električnog alata.
- ✿ Odložite električne aparate koji trenutno nisu u upotrebi van domašaja dece i neovlašćenih lica. Električni alati mogu biti opasni u rukama neobučених korisnika. Skladištite električne alate na suvom i sigurnom mestu. Održavajte električni alat u dobrom stanju. Proveravajte podešenost pokretnih delova i njihovu pokretljivost. Obratite pažnju na bilo kakvo oštećenje štitnika ili drugih delova koji bi mogli uticati na bezbedno korišćenje električnog alata. Popravite električni alat pre dalje upotrebe ukoliko dođe do oštećenja. Mnoge nezgode nastaju usled lošeg održavanja električnog alata.
- ✿ Održavajte sečiva oštirim i čistim. Alati za sečenje sa oštirim sečivima koji se ispravno održavaju unapređuju rad, smanjuju rizik od povrede i lakše se kontrolišu. Upotreba priključne opreme koja nije navedena u uputstvu za upotrebu može dovesti do oštećenja električnog aparata i izazvati povrede.
- ✿ Koristite električni alat, priključnu opremu, dodatke itd. u skladu sa ovim uputstvima i na način koji je predviđen za određeni tip električnog alata uzimajući u obzir uslove rada i posao koji se obavlja. Upotreba električnog alata u svrhe za koje taj električni alat nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

Servisiranje

- ✿ Nemojte zamenjivati delove električnih alata, ne popravljajte ih niti interveniшите ni na koji način kada je u pitanju konstrukcija električnog alata. Neka vaš električni alat popravljaju lica kvalifikovana za popravke. Bilo kakva popravka ili izmena proizvoda bez ovlašćenja naše firme nije dozvoljena (može dovesti do povrede ili naneti štetu korisniku).
- ✿ Uvek popravljajte svoje električne alate u ovlašćenom servisnom centru. Koristite samo originalne ili preporučene rezervne delove. Time se postiže vaša sigurnost i čuva sigurnost vašeg električnog alata.

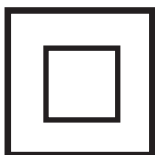
2. SIMBOLI



Ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima.



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja.



Dvostruka izolacija.



Koristite adekvatnu opremu za zaštitu očiju.



Koristite zaštitnu opremu za uši.

3. OPIS UREĐAJA I ISPORUČENI DELOVI

Opis uređaja (slika 1)

- 1 - Prekidač za uključivanje/isključivanje (ON/OFF)
- 2 - Prekidač za blokadu uključivanja/isključivanja
- 3 - Rotacioni selektor brzina
- 4 - Rotacioni selektor pravca
- 5 - Bušilica
- 6 - Selektor normalnog/vibracionog bušenja
- 7 - Pomoćna drška
- 8 - Indikator dubine bušenja
- 9 - Stezna glava sa brzim otpuštanjem
- 10 - Ventilacioni otvori
- 11 - Kabl za napajanje

Isporučeni delovi

Izvadite sav sadržaj iz kutije i pregledajte ga kako biste se uverili da nije došlo do oštećenja prilikom isporuke, i da su prisutni svi delovi navedeni u tekstu koji sledi:

- ✿ Vibraciona bušilica
- ✿ Ergonomska drška
- ✿ Indikator dubine bušenja
- ✿ Garantni list
- ✿ Uputstvo za upotrebu

Ukoliko neka od komponenata nedostaje ili je oštećena, obratite se prodavcu uređaja.

4. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

- ✿ Pre nego što počnete da bušite zidove, povedite računa o skrivenim električnim vodovima, cevima gasa ili vode. Koristite odgovarajući detektor.
- ✿ Uvek izvucite utikač bušilice iz struje pre promene burgije ili umetka za bušilicu.
- ✿ Uvek čuvajte ključ za steznu glavu u držaču ključa za steznu glavu.
- ✿ U cilju izbegavanja povreda, pažljivo pričvrstite radni komad stonom ili ručnom stegom.
- ✿ Prilikom bušenja ili šrafljenja: Ne dozvolite da se motor uspori pod opterećenjem.
- ✿ U slučaju električne ili mehaničke neispravnosti odmah isključite bušilicu i izvucite je iz utičnice.

- ⚠ **UPOZORENJE!** Nosite odgovarajuće štitnike za uši prilikom udarnog bušenja. Izlaganje prevelikoj buci može da prouzrokuje gubitak sluha.
- ⚠ **UPOZORENJE!** Koristite pomoćne drške dostavljene zajedno sa alatom. Gubitak kontrole može da izazove ozbiljnu telesnu povredu.

5. PRAVILNO KORIŠĆENJE

- ✿ FDV 2005-E alati su namenjeni za vibraciono bušenje cigle i betona, kao i za bušenje drveta, metala, keramike i plastike.
- ✿ Alati opremljeni elektronskim komandama i preklopnikom smera obrtaja levo/desno su takođe pogodni za šrafljenje i urezivanje navoja.
- ✿ Koristite uređaj i dodatke isključivo u prethodno navedene svrhe. Svaka druga primena se izričito zabranjuje.

6. PODEŠAVANJE I RAD

Selektorski prekidač za vibraciono/standardno bušenje



- ✿ Funkcija  - koristite funkciju bušenja za bušenje otvora u drvetu ili metalu. Okrenite selektor 6 nadesno.



- ✿ Funkcija  - koristite funkciju vibracionog bušenja za bušenje otvora u betonu. Okrenite selektor 6 nalevo.

Promenljiva kontrola brzine

- ✿ Promenljivom brzinom se upravlja pritiskanjem okidača i podešavanjem selektora na prekidaču.
- ✿ Podesite prekidač za promenu smera napred/nazad za rotaciju u smeru kazaljke na satu, odnosno za rotaciju u smeru suprotnom od kazaljke na satu
- ✿ Električni alat radi promenljivom brzinom od 0 do maksimalne brzine, zavisno od jačine pritiska na glavni prekidač 1.
- ✿ Slabiji pritisak daje slabiju brzinu i omogućuje fin, pravilno kontrolisan početak bušenja.
- ✿ Nemojte preopteretiti električni alat. To ga može zaustaviti.

Stezna glava

- ✿ Stezna glava reverzibilnih bušilica je uvek fiksirana zavrtnjem sa levim navojem.
- ✿ Olabavite zavrtnj pre nego što uklonite steznu glavu.

- ☼ Da biste olabavili zavrtnanj, okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu.
- ☼ Stezna glava može biti opremljena svim standardnim burgijama i nastavcima proizvedenim u skladu sa poslovnim standardima do prečn. XX mm.
- ☼ Ovaj električni alat je opremljen steznom glavom sa brzim otpuštanjem kako bi se olakšala zamena nastavaka tokom ručnog bušenja bez ključa.

Automatsko zaključavanje

Stezna glava može biti opremljena svim standardnim burgijama i nastavcima proizvedenim u skladu sa poslovnim standardima do prečn. 13 mm.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Električno napajanje	230V~ / 50Hz
Snaga	750 W
Brzina	0-2800 ot./min
Klasa zaštite	II
Maksimalni kapacitet bušenja	prečnik 13 mm
Dužina kabla za napajanje	1,8 m
Deklarisani nivo buke	100 dB(A)
Vibracija	$a_h.D1 = 2,39ms^{-2}$ - $a_h.D1 = 8,82 ms^{-2}$, $K = 1,5ms^{-2}$

Prava na izmene teksta i tehničkih parametara su zadržana.
 Izmene u tekstu, dizajnu i tehničkim karakteristikama mogu se primeniti bez prethodnog obaveštenja i zadržavamo pravo da takve promene izvršimo.

Rešavanje problema

Korisnik često može sam da popravi nastale kvarove. Stoga proverite proizvod koristeći ovaj odeljak. U većini slučajeva problem može brzo da se reši.

UPOZORENJE!

Preduzmite samo one korake koji su navedeni u ovom uputstvu! Sva dalja ispitivanja, održavanje i popravku mora da obavi ovlašćeni servisni centar ili kvalifikovani tehničar, ukoliko sami ne možete da rešite problem!

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
1.Proizvod ne radi.	1.1 Nije povezan na napajanje 1.2 Kabl za napajanje ili utikač je oštećen 1.3 Drugi električni kvar proizvoda	1.1 Povezati na napajanje 1.2 Provera od strane stručnog električara 1.3 Provera od strane stručnog električara
2.Proizvod ne dostiže punu snagu	2.1 Produžni kabl nije odgovarajući za upotrebu ovog proizvoda. 2.2 Izvor napajanja (npr. generator) ima previše nizak napon 2.3 Ventilacioni otvori su blokirani	2.1 Koristite odgovarajući produžni kabl 2.2 Povežite sa drugim izvorom napajanja
3.Nezadovoljavajući rezultat	3.1 Burgija je tupa/oštećena 3.2 Burgija nije odgovarajuća za materijal radnog predmeta	3.1 Zamenite novom 3.2 Koristite odgovarajuću burgiju
4. Prekomerna vibracija ili buka	4.1 Burgija je tupa/oštećena	4.1 Zamenite novom

8. ODLAGANJE U OTPAD

UPUTSTVA I INFORMACIJE O ODLAGANJU UPOTREBLJENE AMBALAŽE.

Odložite sve upotrebene ambalažne materijale na mesto koje je odredila lokalna zajednica za odlaganje otpada.

ODLAGANJE UPOTREBLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONSKE OPREME



Ovaj simbol na proizvodima ili pratećoj dokumentaciji označava da se upotrebljeni električni ili elektronski proizvodi ne smeju se odlagati sa običnim komunalnim otpadom. Za pravilno odlaganje, obnovu i reciklažu odložite ovakve proizvode na mesta predviđena za sakupljanje takvog otpada. U nekim zemljama Evropske unije ili drugim evropskim zemljama možete vratiti svoje proizvode Vašem lokalnom distributeru kada kupujete isti novi proizvod. Pažljivim odlaganjem ovog proizvoda mogu se sačuvati dragoceni prirodni resursi i time sprečiti bilo kakve moguće štetne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje bi mogle biti izazvane pogrešnim odlaganjem otpada. Za dodatne pojedinosti obratite se lokalnim organima vlasti ili najbližem mestu za sakupljanje otpada. U slučaju nepravilnog odlaganja ovog otpada mogu se naplatiti kazne u skladu sa propisima određene države.

Za kompanije u zemljama Evropske unije

Ako želite da odložite električne ili elektronske uređaje u otpad, obratite se Vašem serviseru ili prodavcu za potrebne informacije.

Odlaganje u drugim zemljama van Evropske unije Ukoliko želite da odložite ovaj proizvod u otpad, za potrebne informacije o načinu odlaganja obratite se obratite svom distributeru ili lokalnim organima vlasti.



Ovaj proizvod ispunjava sve osnovne zahteve EU direktiva koje se odnose na isti.

Tekst, dizajn i tehničke specifikacije mogu se izmeniti bez prethodnog obaveštenja i zadržavamo pravo da izvršimo izmene istih.

